

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Noticias del SSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





72º Congreso de los Suizos del Extranjero en Lenzerheide, Valbella

## El significado de la «Primera Suiza»

**Unas 500 personas de 38 países asistieron este año al Congreso de los Suizos del Extranjero en el que se trató el papel que juega la Quinta Suiza en la economía nacional.**

«Realmente no me dirijo a los habitantes de la Quinta Suiza sino a los de la Primera, que demuestran gran interés y valor.» El consejero federal Jean-Pascal Delamuraz empezó su discurso de inauguración con estas palabras. El ministro de hacienda afirmó que las y los suizos que residen en el extranjero aportan considerablemente al

bienestar no sólo económico de Suiza.

Una de las metas de los organizadores del congreso fue precisamente la de describir detalladamente dichas contribuciones. En la economía que a diario se vuelve más global, las empresas suizas ya no sólo emplean gerentes suizos. A pesar de ello, la presencia en el extranjero

sigue jugando un rol importante para Suiza, según dijeron los diferentes oradores: por una parte las empresas dependen de la experiencia internacional de sus empleados y por el otro, los suizos que residen en el extranjero y ocupan cargos importantes fomentan el buen nombre del país y de sus productos.

En su resumen, el consejero nacional Georg Stucky, vicepresidente de la Organización de los Suizos del Extranjero (OSE), expresó su satisfacción con este desarrollo. Subrayó la importancia de una red de conexiones y de la información para la presencia del país en el extranjero. Luego invitó a los participantes a enfrentarse a los desafíos que conlleva la economía global. Finalmente, le solicitó a los políticos que hicieran lo suyo para fomentar la presencia de Suiza en el extranjero para bien del mismo; como ejemplo citó el apoyo económico a los colegios suizos en el exterior.

Jean-Jacques Cevey, presidente de la OSE, cerró el congreso con un llamado a

### Falleció Gerhart Schürch

*Gerhart Schürch, ex consejero nacional, falleció a fines de agosto a la edad de 84 años. Schürch fue director del Secretariado de los Suizos del Extranjero de 1934 a 1941 y ocupó el cargo de presidente de la Organización de los Suizos del Extranjero de 1959 a 1967.*

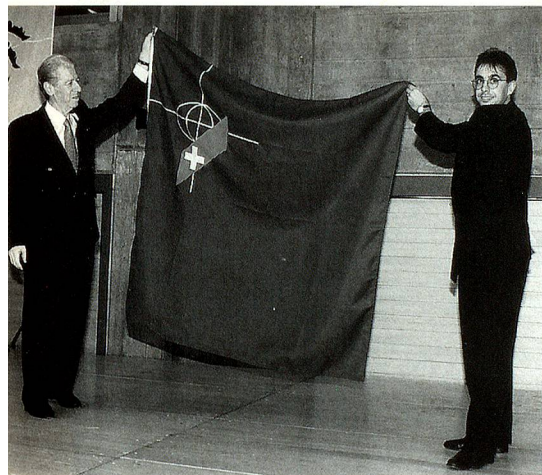
los habitantes de la Quinta Suiza para que estuvieran aún más conscientes de la importancia de su papel de «embajadores suizos». El banquete del sábado, la misa ecuménica y la excursión del domingo sentaron el punto final a este congreso coronado de éxito.

El congreso del año entrante se llevará a cabo en Berna del 25 al 27 de agosto de 1995 y tendrá como tema las «Elecciones Federales».

RL

### AJAS

*¿Formación profesional en Suiza? Infórmese a tiempo; por lo menos con un año de anticipación en AJAS, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16*



**Jean-Jacques Cevey, presidente de la OSE (izq.) entregándole la bandera de la Quinta Suiza a Benno Burtscher, presidente comunal de Lenzerheide, Valbella. (Foto: SSE)**

Reunión del Consejo de los Suizos del Extranjero (CSE)

## Colegios suizos y SRI

**En su sesión de otoño, la junta directiva del CSE trató sobre todo el financiamiento de los colegios suizos en el extranjero y de Radio Suiza Internacional (SRI).**

El gobierno federal apoya económicamente a los 16 colegios suizos reconocidos en el extranjero con base al número de niños suizos matriculados. Actualmente hay 4800 alumnos inscritos en estos colegios, de estos aproximadamente un tercio tienen la nacionalidad suiza.

Las subvenciones del gobierno federal cubren poco más del 40% de los gastos, el resto lo financian los colegios mismos con las matrículas y mediante contribuciones.

En pos de los esfuerzos del gobierno de sanear el erario federal, existe la posibilidad de que reduzca drásticamente las subvenciones o que las limite a los colegios ubicados fuera de Europa. El CSE ha pasado una resolución con la que combate enfáticamente estas medidas porque considera que los colegios son «un pilar indispensable para la

presencia suiza en el mundo» además de ser valiosos «colegios de encuentro entre las culturas».

Con la segunda resolución que pasó el Consejo combate los planes del gobierno federal de acortar las subvenciones a SRI. Esta medida tendría por consecuencia que

### Campamentos de esquí

*Los dos campamentos de esquí y snowboard del SSE se llevarán a cabo de dic. 27/94 a ene. 5/95 en Splügen, GR y de abril 14 a 23/95 en Grimentz, VS. Información e inscripción en ASS-Jugenddienst Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16*

SRI no podría transmitir sus programas desde Suiza a ciertas regiones del mundo, lo que contrarrestaría los esfuerzos de SRI de intensificar la información sobre asuntos políticos.

Bajo el presidio de Jean-Jacques Cevey, presidente del CSE, los miembros de la junta también trataron sobre el AVS/AI, la Lex Friedrich y el impuesto en la fuente. Igualmente, discutieron extensamente sobre las relaciones con los partidos políticos. Finalmente, acreditaron a cuatro nuevos clubes suizos, tres en Italia en Verona-Vicenza, en Maremma y en Romagna y uno en Leipzig, Alemania.

RL